

養生所等遺跡の完全保存に向けて



分析窮理所 医学所 養生所

長大医昭和42卒・長崎大学名誉教授 2017年10月23日
相川忠臣

近代医学の誕生



1830

1840

1850

1860

1870

シーボルト事件

19年間出島商館医不在

養生所

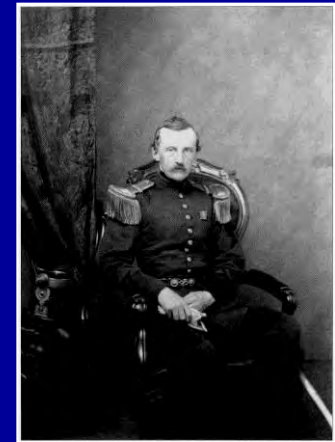
モーニッケ

ポンペ

ボードイン



■オットー モーニッケの肖像 中外医事新報



化学、物理学の発展

牛痘普及、聴診器

近代医学教育

最新の臓器別医学

耳鏡

麻酔

検眼鏡

喉頭鏡

消毒

聴診器

1853年ペリー率いる米国艦隊

浦賀来航

ミシシッピ号1602トン

サスケハナ号2450トン他二隻

北重聖利加
洪和政治洲 上宮真像之寫

武洲本牧横濱
上陸應對之切寫

欽差全權國王使節
海軍水師提督^{まつちう}_{せうり}

王城大都府
華盛頓迄
四千九百里
海上十八日ニシテ
日本ニ達来



嘉寅仲春



泰平の眠りを覚ます上喜撰(蒸気船)たった四杯で夜も眠れず

対外危機とオランダの親切

1840－42 アヘン戦争で清国敗北

1844 コープス大佐軍艦パレンバン号で将軍へ
開国進言の親書を持って来航

1852 ドンケル・クルチウス出島商館長赴任
ペリー来航を知らせる

1853 ペリー率いる米艦隊4隻浦賀へ

1853 ロシア使節プチャーチン、長崎へ

1854 ファビウスの提言と予備海軍伝習

1. スンビン号を将軍に贈呈

観光丸と改名海軍伝習に使用

2. 蒸気船2隻オランダより購入

3. 海軍伝習のために派遣隊

一次：ペルス・ライケン他22名



■ドンケル クルティウス
長崎県長崎図書館蔵



オランダによる海軍伝習：日本の諸科学の源流

海軍

日清戦争の将官達は海軍伝習生
製鉄、造船、重機械工業
天文台、気象台、数学、鉄道
医学、薬学、化学、医学校、赤十字社
オランダ人教官との人間交流から
民主的な考え方も
ポンペ、民主的な患者中心の医療

第一次：1855－1857 操船が主
第二次：1857－1859 組織的な科学導入

ハルデス



ポンペ

第二次海軍伝習:組織的な近代科学導入

- 1857 カッテンディーケ他37名広範な科学を伝習
ハルデス他13名 造船の専門家ら
ポンペ 医学校設立
- 1859 海軍伝習終了、ハルデスとポンペ残留
- 1860 咸臨丸太平洋横断、提督木村図書守喜毅、
艦長勝麟太郎
- 1861 ハルデス 長崎製鉄所竣工
ポンペ 養生所竣工



カッテンディーケ
のち海軍大臣

■カッテンディーケ肖像 長崎大学附属図書館経済学部分館

日本とオランダの国際プロジェクト: 海軍伝習

近代的な科学技術と医学の組織的導入
日本の産業革命と医学・医療革命は長崎から

ハルデス

長崎製鉄所

近代科学技術

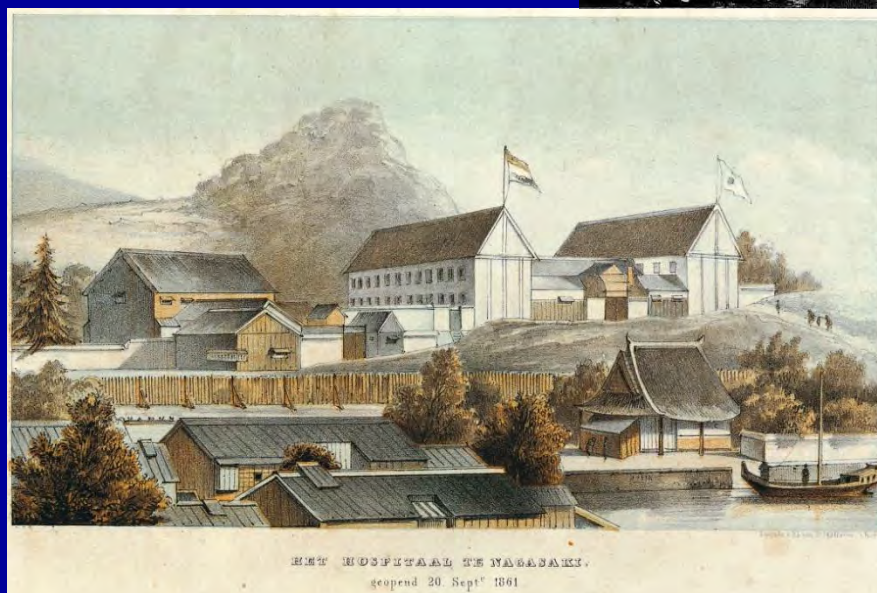
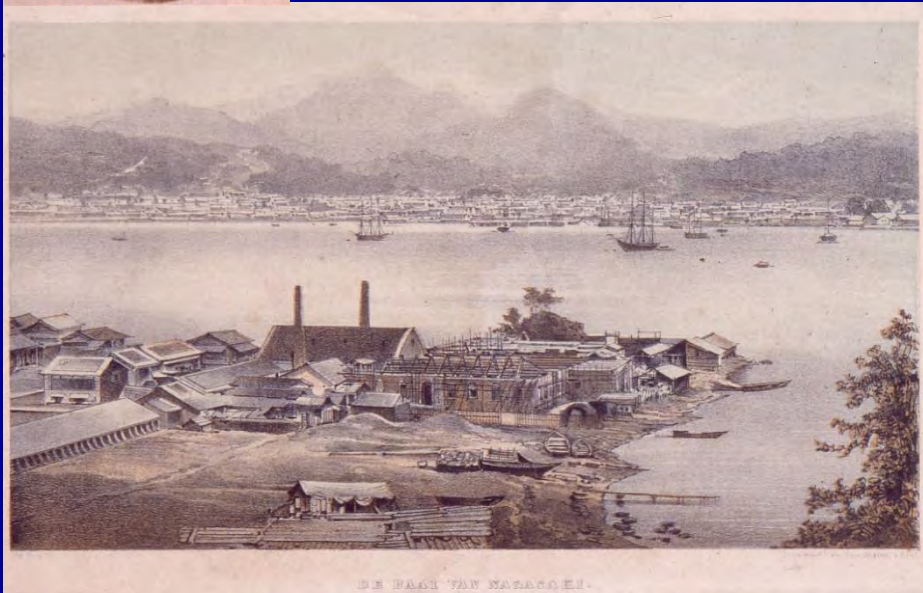


ポンペ

養生所・医学所

近代西洋医学教育

民主的医療





■ポンベ肖像 長崎県立長崎図書館蔵

近代西洋医学教育の父

Jhr. J. L. C. Pompe van
Meerdervoort

1857 第二次海軍伝習の教官
として長崎に赴任

11月12日 医学伝習開始

長崎大学医学部の創立の日

1859 日本王国長崎医学校
(海軍伝習終了)

1861 養生所竣工

1862 長崎を離れる

モーニツケ、日本医療の問題点を指摘

西欧が統治しないアジアの国々に比べ精密で賢明な施策を行う。しかし

ハンセン氏病、梅毒、天然痘と疥癬の伝染病対策はなく
公衆衛生施策は欠如。 病院もない。

塾で学び、医家を継ぐ。開業医試験がない。

国立医学校がなく、法医学、公衆衛生の発展は望めない。

西欧のやぶ医者より知識のある蘭方医が
患者の診療で診断学の知識なく、
基礎医学を学ばず疾患臓器を判断できない。

ポンペの近代医学教育創始の指針に

ポンペの近代西洋医学教育

I. 系統的な近代医学教育

自然科学

基礎医学

臨床医学

近代的西洋式病院養生所

ベッドサイドで教える

II. 民主的な患者中心の医療

III. 衛生の重視

松本良順

種痘、検梅、衛生思想の普及



ポンペの民主的な患者中心の医療

西洋人と東洋人、侍と町人を区別しない
日本初の西洋医学を学んだ女医楠本イネ
女性と男性を平等に

医師は自分自身のものではなく、
病める人のものである

医学部の校是
公衆衛生の重要性



1848年オランダは
民主主義憲法を制定、

市民平等の社会で育ったポンペの患者中心の医療が
封建社会に育った弟子たちに衝撃を与えた

長崎で学び近代医学の発展に寄与した人々

順天堂 医療純一

松本良順	長崎大学創立、初代陸軍軍医總監
佐藤尚中	大学東校を主宰、順天堂医院創始者
相良知安	岩佐 純とドイツ医学導入
吉雄圭齋	熊本医学校の創始者
長谷川泰	済生学舎開校

適塾 多彩 例慶応：福沢諭吉、陸軍：大村益次郎

佐野常民	日本赤十字社の創始者
長与専齋	日本の衛生行政の創始者
緒方惟準	大坂医学校創始者
池田謙齋	東京大学医学部初代総理

赤は長崎医学校校長または病院長



出島と唐人屋敷を見下ろす二つの丘に西役所と養生所
維新回天を成し遂げた海軍伝習生が学んだ近代化発祥の地
和・華・蘭チャンポン文化から近代化の道は拓けた

大徳寺・
養生所

幕末長崎の原風景



長崎製鉄所

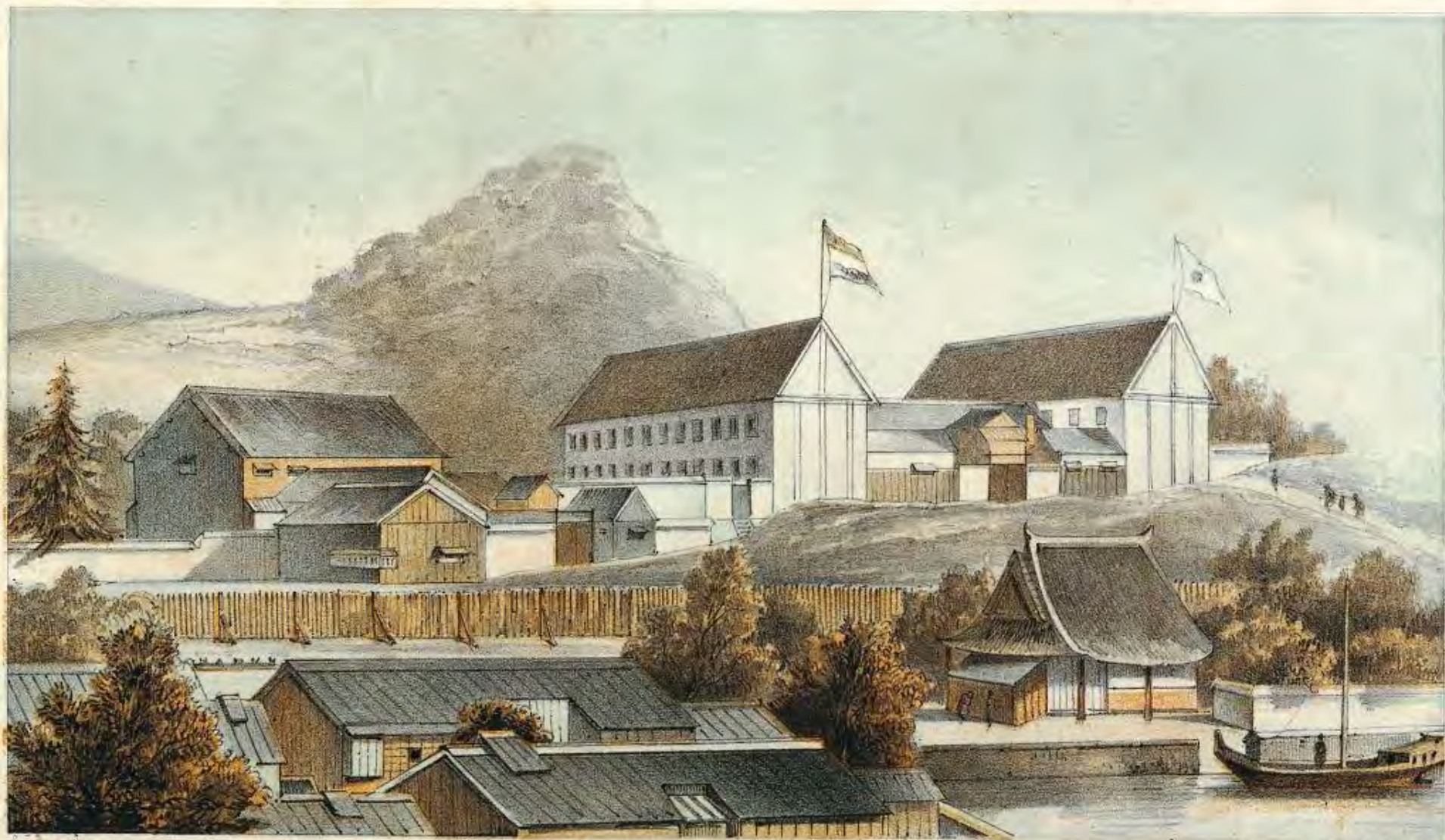
出島

西役所

ポンペは風通しのよい小高い丘にあり、水量が豊富で患者が通いやすい所を希望



日蘭の国旗はためく日本初の西洋式病院養生所は日蘭友好の象徴



HET HOSPITAAL TE NAGASAKI.

geopend 20. Sept' 1861.

養生所遺跡発見

仁田小と佐古小の統合校舎建設に向け旧佐古小校地調査中

冠木門瓦敷

北棟礎石

2015. 10月

2015/10/20

養生所 124ベッド、肉もパンも



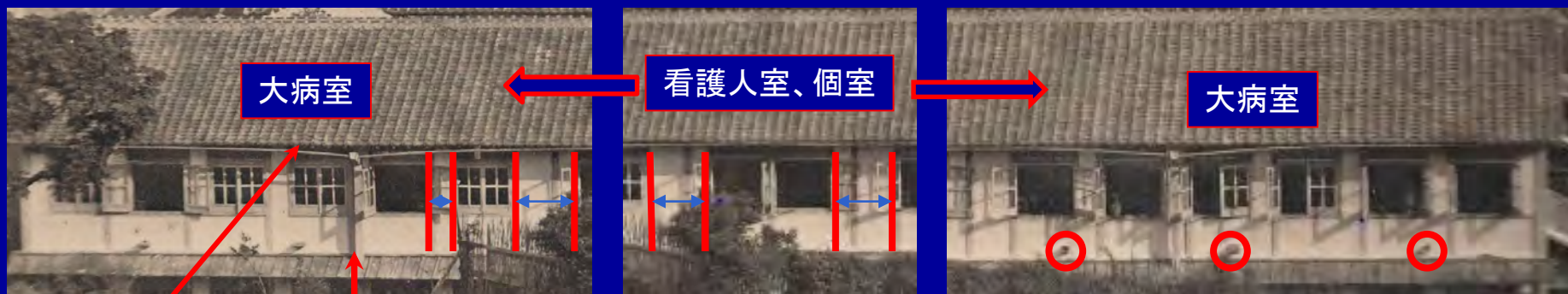
煙突

換気:
各病室の外壁に3つの換気口

各階:

* 4 病室12 x 5.5m

* 2個室



大病室

看護人室、個室

大病室

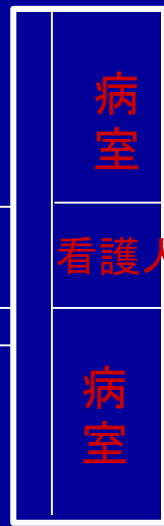
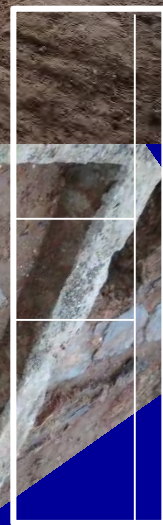
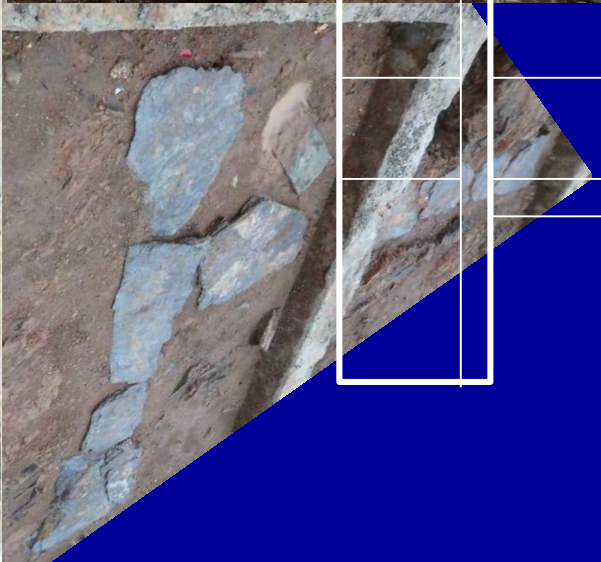
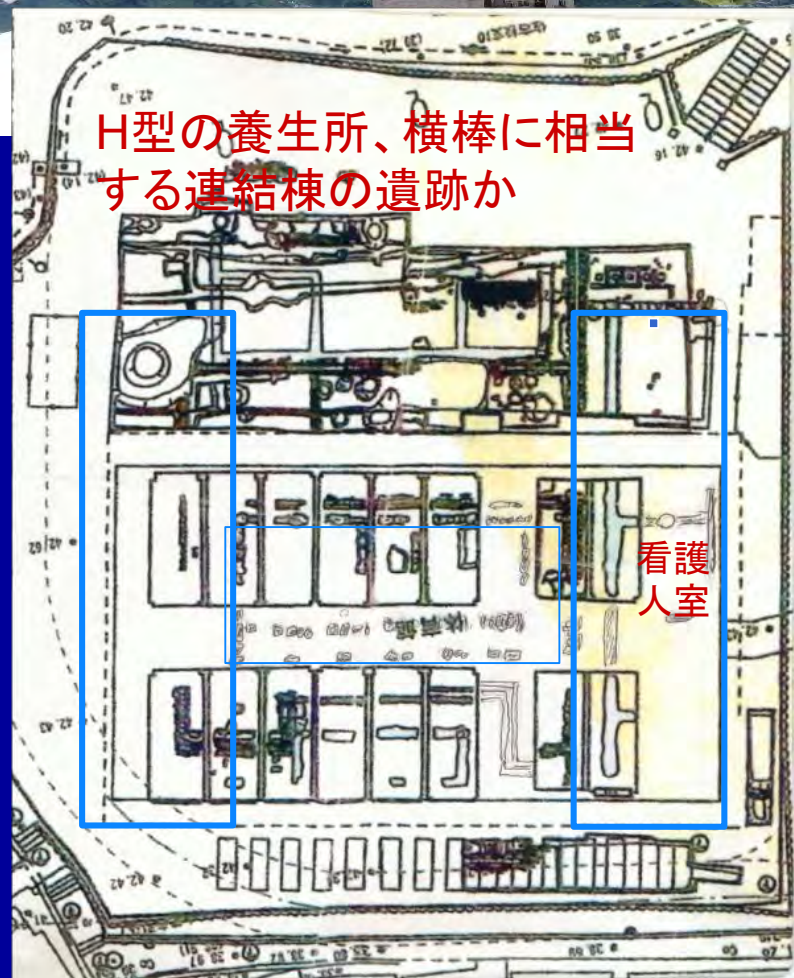
屋根のとい

排水管

換気口

オランダのガイドラインに従って建築

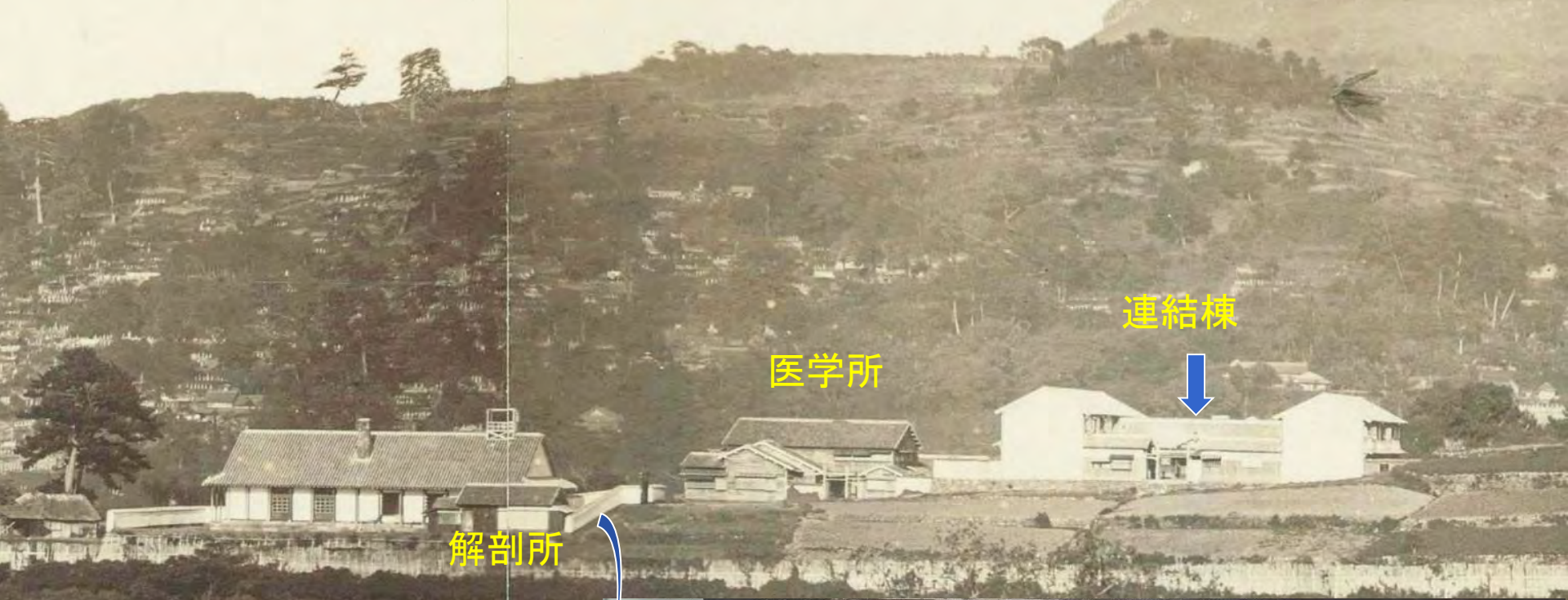
- Regulations on the Administration of Hospitals and Hospital wards
- L.F. Persille, Manual of Military Hygiene (1851)



病室

看護人室

病室



連結棟

医学所

解剖所

医学所から解剖所への階段



平石の上に
石材



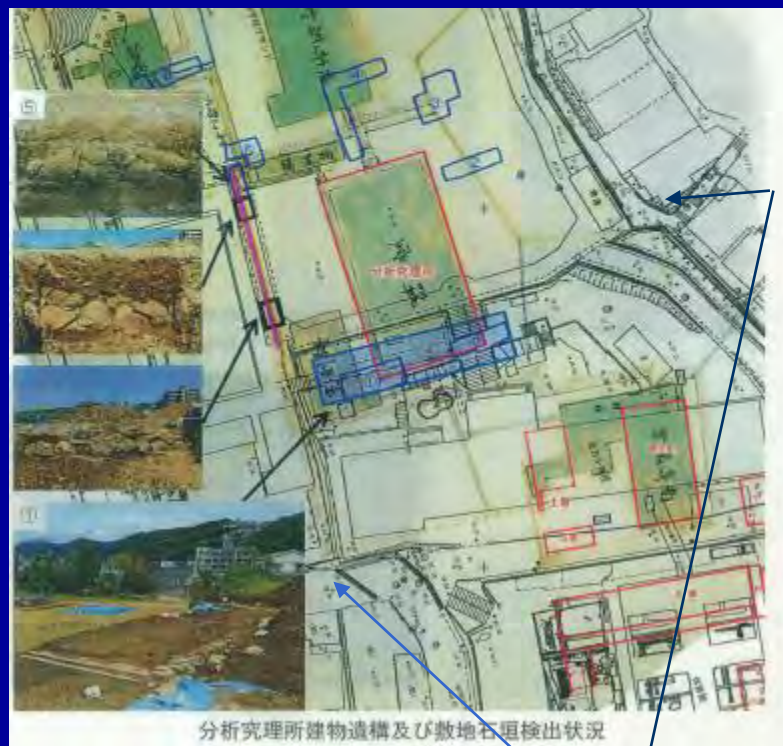
明治初期の分析究理所写真
『マンスフェルトが見た長崎・熊本』より

ヘールツと 分析究理所

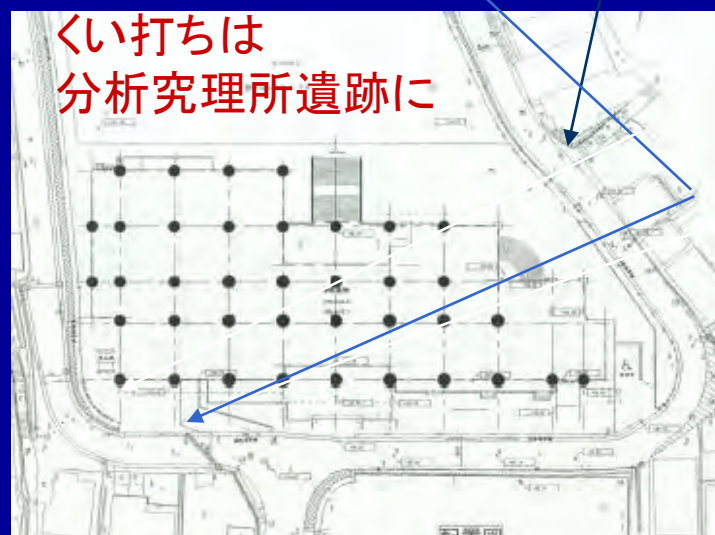
検出遺構（南西コーナー）
旧南港の構造は古写真と一致する



分析究理所
遺跡発見
2017. 8月



分析究理所建物遺構及び敷地石垣検出状況



くい打ちは
分析究理所遺跡に

分析究理所の排水溝



養生所遺跡の排水溝



オランダの日本の近代化への貢献の証

ポンペとボードインが建立した養生所・医学所と分析窮理所

開国時代の養生所・分析窮理所は
鎖国時代の出島に匹敵する重要性

分析窮理所

医学所

養生所

分析窮理所の南端礎石発見する
世界的文化遺産が二つも見つかる
れば完全保存しかない

耐震性運動施設と遺跡は両立せず、破壊は免れない



梅毒治療に使われた水銀やヒ素による土壌汚染は？
調査に300万円予算ついた。

明治10年の毒薬劇薬取扱規則（長与専斎、ヘルツ）
19の毒薬中6つが水銀剤、ヒ素剤は2つ、1910年以降は梅毒
の治療はサルバルサン（ヒ素化合物）に、水銀剤も併用。

仁田佐古小学校外周道路



小学校施設整備指針

地域の生涯学習や街づくりの核としての施設の整備

避難場所、地域と連携した施設整備
安全な環境

危険な埋蔵物や汚染の無い土壌

緊急時の避難や緊急車両の進入

通学環境

児童が疲労を感じない程度の通学距離

建物の敷地：盛土、異なる地質、地盤条件の混在する部分のまたがらない、土砂の流出の恐れのない

長崎市市文化財保護条例3条
文化財の保護と他の公益(仁田佐古小学校の建設)の調整に留意しなければならない

旧佐古小の文化財を保護し、地域との連携、避難場所に適切で、通学に便利な旧仁田小に新校舎を



断面図イメージ

遺跡が発見された養生所跡に
2階建屋内運動場棟を、
旧校舎跡に4階建校舎棟を建設予定



配置図イメージ



断面図イメージ



配置図イメージ

日本医史学会と洋学史学会の旧佐古小の養生所遺跡群の調査と保存に関する要望 (九州考古学会も類似の要望)

1. 旧佐古小の校舎と体育館の解体工事を中止し、専門家による調査指導委員会を起ち上げその指導の下に調査解明する。
2. 養生所・医学所、分析窮理所、ヘルツハウス及び長崎医学校遺跡のある旧佐古小校地を、正門、通用門と周囲の石垣全てを残す。(仁田小校地に新校舎を)
3. 文化庁の指導を仰ぎ、養生所遺跡群の全体像を調査し、総合評価して旧佐古小校地の価値ある遺跡を国の史跡指定を申請する。(市指定文化財でなく)
4. 遺跡群の保存と活用について広い分野の専門家による委員会を設け市民に公開しながら検討する。

長崎市長田上富久氏の2017年3月1日付けの回答。

- 「小島養生所跡」については、小島養生所のものと思われる石垣、建物基礎、瓦敷、遺物等を発見しており、これらの遺構に影響がない形で適切な保存を行う。
- 医学所、分析究理所等跡地については、既存校舎部分にあたっており、敷地内の試掘調査を行い、校舎建設時に土地削平がなされ、遺跡は残存していない可能性が高い。旧校舎解体時と新校舎建設時の工事施工部分は、学芸員立会いのもと、慎重な掘削を行う。工事が影響する敷地周囲石垣も調査を行う考え。
- 小島養生所跡関連遺構の価値について、文化庁、県学芸文化課と市指定文化財もしくは国の登録文化財の可能性を協議し、保護措置として、より規制の厳しい市指定文化財を目指す。
- 保存については、体育館建設地において、「養生所遺構」の一部について露出展示を行い、その他の遺構は、埋戻し保存を行ったうえで、遺構に影響がない形で学校建設を進める予定。活用については、遺構と学校との併存を図る中で、学校教育や市民の学びの場、観光客の観覧に供する展示を検討。

養生所等遺跡の保存運動

2015年10月 養生所北棟礎石発見

2016年2月 長崎大学・医学部・県医師会・市医師会要望書

2016年7月 養生所を考える会シンポジウム開催、市議会度々陳情

2017年8月 分析究理所遺跡発見

9月 養生所連結棟遺跡かも？新校舎くい打ち予算案

長崎大学・医学部 分析究理所遺跡の全面調査と保存対応協議

長崎の自然と文化を守る会、養生所を考える会

養生所・医学所・分析究理所遺跡の保存を求める

佐古・仁田地区有志の会（H.ボイケルス教授も連名）以上3団体

養生所等遺跡の完全保存に向けて陳情

2017年9月市議会、くい打ち予算長崎大との協議成立迄継続審議

3団体、養生所等遺跡の完全保存を実現する市民の会結成

2017年10月23日 住民投票条例制定請求のため署名開始

11月中旬まで市内有権者の50分の1約7200人以上集める

市議会に条例制定案が出され、可決されれば住民投票

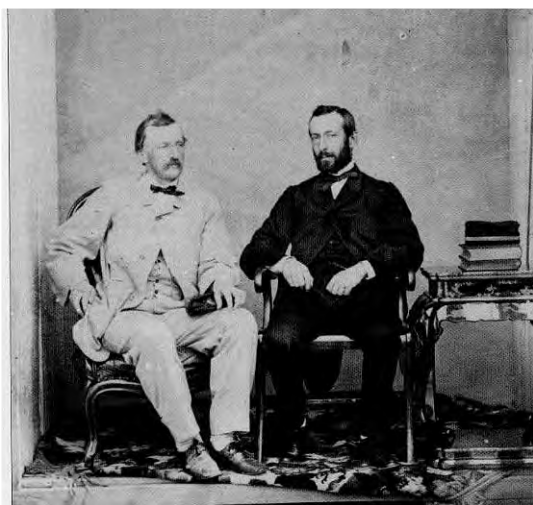
養生所・医学所(医学)と分析窮理所(自然科学)

1861		1868	1874	1877	1882
養生所	精得館	長崎医学校	廃止	復活	甲種長崎医学校
ポンペ →	ボードイン →	マンسفエルト		レウエン	
松本良順	相良知安	長与専斎	征台の役 蕃地事務支局病院へ	吉田健康	

1865

分析究理所

ハラタマ → ヘールツ



■長与専斎写真『松香通稿』より



ボードインは大坂医学校、
ハラタマは1869舎蜜局を設立

マンسفエルト、ヘールツ、レウエン

日本の近代教育は養生所と分析究理所から

大学(西洋式)の成立(東京大学へ)

松本良順	江戸医学所頭取
相良知安	ドイツ医学導入、大学東校設立
佐藤尚中	大学東校取締
フルベッキ	大学南校教頭



G.F.Verbeek オランダから米国へ。

宣教師として1859年長崎に。

小島佐古の丘の大徳寺に寓居

米国憲法と聖書を大隈重信や副島種臣に教える
ドイツ医学推奨

大坂医学校

大坂舎蜜局

司薬場の建議と設置(東京医学校・製薬学科へ進展)

ボードインと緒方惟準

ハラタマと三崎・松本

ヘルツと長与専斎

東アジアに先駆け、健康を護る公衆衛生行政実現



相良知安(精得館頭取、大隈と同宿)

ドイツ医学導入、公衆衛生行政草案

大学東校設立、**醫制畧則**:オランダ医療法参考

長与専斎(長崎医学校長)

衛生局創立 **公衆衛生行政施行**

醫制(**醫制畧則**を参考)、医師国家試験



■長与専斎写真『松香遺稿』より

オランダの日本近代化への影響

蘭語と蘭文法	1641~	実用的な科学
漢字混交の日本語の近代化		自然科学の専門用語と概念
使いやすく何でも翻訳		志筑忠雄→物理学、宇田川榕庵→化学

科学の基盤形成 ↓

オランダの海軍伝習1855~		
近代科学技術	近代医学・医療	民主的な考え方
長崎製鉄所	養生所 差別ない医療	
ハルデス	ポンペ	フルベッキ

明治維新 ↓

近代産業革命	近代教育	近代医療革命	公衆衛生行政
相良知安(大学東校設立)		長与専斎(衛生局創立)	
オランダの医療法を参考にし、近代医学・医療システムを構築			

東アジア(漢字圏)への波及
日本語、和製漢語による近代教育と公衆衛生行政が
近代化と人口増加をもたらした